



CHAPITRE 148

CHAPTER 148

Loi changeant le nom de Stanley Krawczykiewicz en celui de Stanley Krawczykiewicz Taylor

An Act to change the name of Stanley Krawczykiewicz to that of Stanley Krawczykiewicz Taylor

[Sanctionnée le 27 mars 1963]

[Assented to 27th March 1963]

Préambule.

ATTENDU que Stanley Krawczykiewicz, garçon de tables, domicilié à Ville d'Anjou, a, par sa pétition, représenté :

Qu'il est né dans la cité de Montréal, le 20 janvier 1916;

Qu'il est le fils légitime de Ignacy Krawczykiewicz et de Mary Wygoda, tous deux natifs de Pologne;

Qu'il y a environ cinquante-cinq ans, ses parents ont immigré au Canada et que depuis leur arrivée, ils ont toujours demeuré dans la cité de Montréal;

Que ses parents sont tous deux décédés, sa mère étant morte en 1922 et son père, en 1944, à Montréal;

Que sur son certificat de baptême, le Révérend Bernard a certifié que "Taylor" est la version anglaise du nom polonais "Krawczykiewicz";

Que le nom apparaissant sur son certificat de baptême est celui de Stanley Krawczykiewicz (Taylor);

Qu'il a toujours été connu sous le nom de Stanley Taylor;

Qu'il a été conscrit et libéré de l'armée sous le nom de Stanley Taylor;

Qu'il s'est marié en 1940, sous le nom de Stanley Taylor;

Qu'on l'a inscrit à l'assurance-chômage et sur la liste des électeurs sous le nom de Stanley Taylor;

WHEREAS Stanley Krawczykiewicz, Pre-waiter, domiciled in the town of amble.. Anjou, has, by his petition, represented:

That he was born in the city of Montreal on the 20th of January 1916;

That he is the legitimate son of Ignacy Krawczykiewicz and Mary Wygoda, both Polish by birth;

That about fifty-five years ago, his parents emigrated to Canada and since their arrival have resided continuously in the city of Montreal;

That both his parents are dead, his mother having died in 1922 and his father in 1944, at Montreal;

That on his birth certificate, the Reverend Mr. Bernard certified that "Taylor" is the English version of the Polish name "Krawczykiewicz";

That the name appearing on his birth certificate is that of Stanley Krawczykiewicz (Taylor);

That he has always been known by the name of Stanley Taylor;

That he was drafted into the army and discharged therefrom under the name of Stanley Taylor;

That he was married in 1940, under the name of Stanley Taylor;

That he was registered for unemployment insurance and entered on the electoral list under the name of Stanley Taylor;

Que de son mariage avec dame Laura MacAuley, sont nés deux enfants, inscrits sur les registres sous le nom de Taylor et connus depuis leur naissance sous le nom de Taylor;

Que cette pluralité de noms cause des difficultés sans cesse renouvelées à sa famille et à lui-même;

Qu'il désire que son épouse, ses enfants et lui-même soient désormais désignés et connus sous le nom de Taylor;

Attendu qu'il a demandé l'adoption d'une loi aux fins ci-dessus et qu'il est à propos d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Nom
changé.

1. Stanley Krawczykiewicz sera désormais désigné et connu sous les prénoms de Stanley Krawczykiewicz et sous le nom de Taylor, et sous ces prénoms et ce nom, il pourra à l'avenir réclamer et posséder tous les avantages, bénéfices, droits et titres, auxquels il aurait eu droit sans ce changement de nom et en profiter; de plus, tous les contrats, conventions, accords, actes, contrats d'assurances auxquels il a été partie ou dans lesquels il a été désigné sous le nom de Stanley Krawczykiewicz, lui profiteront et l'obligeront sous son nom nouveau de Stanley Krawczykiewicz Taylor.

Épouse et
enfants.

2. Le nom de Taylor et tous les droits et privilèges en général de toute nature et de toute espèce que la présente loi peut lui conférer, bénéficieront aussi à son épouse et à ses enfants.

Obliga-
tions.

Toutes les obligations contractées par eux seront exigibles d'eux sous leur nouveau nom. La présente loi ne doit interrompre aucune instance ni aucun procès pendant devant une cour de cette province et auxquels ils pourraient être partie; il y sera procédé à jugement et à exécution comme si la présente loi n'avait pas été adoptée.

Registres
de l'état
civil.

3. Les registres de l'état civil contenant l'inscription de son acte de naissance et de celui de ses enfants, et de l'acte constatant son mariage, devront être modifiés pour donner effet à la présente loi

That of his marriage with Dame Laura MacAuley there were born two children who were registered under the name of Taylor and have been known since birth by the name of Taylor;

That this multiplicity of names is a source of endless difficulties for him and his family;

That he wishes that he and his wife and children be henceforth designated and known by the name of Taylor;

Whereas he has prayed for the passing of an act for the aforesaid purposes and it is expedient to grant his prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Stanley Krawczykiewicz shall henceforth be designated and known by the given names of Stanley Krawczykiewicz and the surname of Taylor, and by such given names and surname may hereafter claim, possess and enjoy all the advantages, benefits, rights and titles to which he would have been entitled without such change of name; and all contracts, covenants, agreements, deeds and insurance policies made by him or in which he is designated by the name of Stanley Krawczykiewicz, shall avail and be binding on him under his new name of Stanley Krawczykiewicz Taylor.

2. The name of Taylor and all rights and privileges generally, of every nature and kind, which this act may confer upon him shall also apply to his wife and children.

All obligations contracted by them shall be exigible against them under their new name. This act shall not interrupt any suit or proceeding pending before any court of this province and to which they may be parties, and the same may be continued to judgment and execution as if this act had not been passed.

3. The registers of civil status in which his act of birth and those of his children and his act of marriage are entered shall be amended to give effect to this act, by depositing a certified copy of this act in

par la remise d'une copie certifiée au dé- the hands of the depositary of the register
positaire du registre de l'état civil con- of civil status concerned.
cerné.

Entrée en 4. La présente loi entre en vigueur le 4. This act shall come into force on Coming
vigueur. jour de sa sanction. the day of its sanction. into force.